

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 30 (2003)
Heft: 124

Artikel: Le temps = Lo tén
Autor: Claudy des Briesses
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244616>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Le temps

*Dans le temps, on avait le temps de prendre son temps,
le temps de grandir,
le temps de marcher, le temps de sourire,
le temps de prier et de réfléchir,
le temps de conter tant de souvenirs,
le temps de chanter, le temps de vieillir,
le temps de s'aimer et de mourir.*

*A présent, l'homme, tout le temps,
court après le temps ;
il n'a plus le temps,
sauf de perdre son temps.*

*Et pourtant, il arrive un temps
où l'infini dépasse le temps.*

Auteur inconnu.



Lo tén

Dein lo tén,
ôn aï lijéc dè prèindrè lo tén,
lo tén dè crèhrè,
lo tén dè bôouziè, lo tén dè choréirè,
lo tén dè prèyè è dè rôtenâ,
lo tén dè cõtâ tan dè tchioûjè,
lo tén dè tsantâ, lo tén d'ènéen viò,
lo tén dè chè lanmâ è dè môrec.

Ora,
l'òmo, to lo tén,
còrè apré lo tén,
ya pâ mi lijéc dè tchioûja,
oumi dè pèdrè le tén.
È portan,
aréivè le tén
anvoueu le tén quié fòrnè pâ
còmpachèrè lo tén prèjein.